





## 3M™ Tegaderm™ Absorbent Clear Acrylic Dressing

### Oval and Square

#### Product Description

3M™ Tegaderm™ Absorbent Clear Acrylic Dressing is a sterile wound dressing. It consists of a conformable acrylic pad enclosed between two layers of transparent adhesive film. The film in contact with the wound surface is perforated to allow uptake of the wound fluid by the absorbent acrylic pad. The top layer of film is not perforated. The non-perforated top layer of film is moisture vapor permeable, but impermeable to liquids, bacteria, and viruses.\* The dressing maintains a moist wound environment, which has been shown to enhance wound healing. The dressings are not designed, sold or intended for use except as indicated.

\*In vitro testing shows that the transparent film provides a viral barrier from viruses 27 mm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

#### Indications for Use

Tegaderm™ Absorbent Clear Acrylic Dressing is indicated for partial and full thickness dermal ulcers including skin tears, pressure ulcers, superficial wounds, abrasions, superficial and partial-thickness burns, donor sites, and clean, closed approximated surgical incisions or laparoscopic incisions. It may also be used as a protective dressing on at risk, undamaged skin or skin beginning to show signs of damage from friction or shear.

#### Contraindications

None known.

#### Warnings

None known.

#### Precautions

1. Treatment of any wound should be part of a well-defined plan and under the supervision of a health care professional.
2. When using Tegaderm™ Absorbent Clear Acrylic Dressing, the wound may initially appear larger in size and depth as unnecessary tissue is cleaned away. This increase should be accompanied by an improved appearance of the wound. If the wound gets larger after the first few dressing changes, consult a health care professional.
3. Observe the wound/surgical incision for signs of infection. Consult a health care professional if any of the following are noted: fever, increased pain, redness, bleeding, swelling, unusual odor, increased drainage or cloudy or foul drainage.
Tegaderm™ Absorbent Clear Acrylic Dressing may be used on infected wounds only under the care of a health care professional.

4. Rarely, erythema (redness), or maceration (whitening) of the surrounding skin, or hypergranulation (excessive tissue formation) in the wound may develop. Should these occur, consult a health care professional.
5. If the wound does not begin to show signs of healing or if any other unexpected symptoms occur, consult a health care professional.
6. During dressing removal for surgical incisions with an incision closure device such as adhesive wound closure strips, sutures, or staples, provide extra caution to avoid removal of these closure devices.

#### Directions for Use

Note: Follow facility guidelines for infection control.

#### Before Using the Dressing:

- Clip excess hair for patient comfort.
  - Cleanse the wound and surrounding skin thoroughly.
  - Allow the surrounding skin to dry before applying the dressing.
  - If the wound skin is fragile or exposure to drainage is likely, apply 3M™ Cavilon™ No Sting Barrier Film to the periwound skin.
  - Evaluate the wound/surgical incision and select the correct dressing size so that 1 cm (3/8 inch) of the absorbent pad extends beyond the wound edge.
  - Overlap the absorbent acrylic pads when covering wounds too large for single dressings.
- Applying the Dressing:**
- Open package and remove sterile dressing.
  - Peel the liner from the dressing, exposing the adhesive surface. The acrylic pad is not intended to be cut. If needed, the film border may be trimmed before the paper frame is removed.
  - Center the dressing over the wound/surgical incision. Gently press the adhesive side down, smoothing from the center outward. Avoid stretching the dressing or the skin.

4. Slowly remove the frame while smoothing the film border and applying firm pressure to ensure good adhesion.
Note: During use, it is normal for wound fluid to be absorbed throughout the pad. Movement of drainage to the edge of the pad does not create a need to change the dressing. The dressing should be changed if it is leaking, lifting off, or if there is wound fluid under the adhesive border.

#### Removing the Dressing:

Frequency of changing the dressing will depend on factors such as type of wound, volume of drainage, facility protocols and/or patient requirements.

2. Carefully lift the film edges from the skin. If there is difficulty lifting the dressing, apply tape to the edges and use the tape to lift. For surgical incisions with an incision closure device such as adhesive wound closure strips, sutures, or staples, provide extra caution to avoid removal of these closure devices. Adhesive wound closure strips are likely to be removed when the Tegaderm™ Absorbent Clear Acrylic Dressing is removed. If dressing requires removal in less than 7 days post-op replace the adhesive wound closure strips or follow individual institution protocol.

3. Continue lifting the film until all edges are free from the skin surface.

4. Remove the dressing slowly, folding it over itself. Pull carefully in the direction of hair growth.

#### Graphics



**Storage/ Shelf Life/Disposal**  
For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. For shelf life, refer to the expiration date, which is printed on each package.

**How supplied**  
Individually packaged for single use only. Sterile unless package is damaged or open.

If you have any questions or comments, in the USA contact the 3M Health Care Customer Helpline at 1-800-228-3957. In Canada, contact 3M Canada Customer, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577

Outside of the United States, contact your local 3M subsidiary.

#### Explanation of Symbols

 Do not use if package is damaged or open

 This product and package do not contain natural rubber latex.

 Caution, see instructions for use

 Do not reuse

 Use by date

 Batch code

 Catalogue – This symbol is accompanied by the catalogue number relevant to the device bearing the symbol.

 Manufacturer

 Sterilized using irradiation

 Sterile

 Fabricant

 Catalogue – ce symbole s’accompagne du numéro de référence de l’appareil sur lequel ce symbole est apposé.

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

## 3M™ Tegaderm™ Absorbent Transparent Acrylic Dressing

**Description du produit**  
3M™ Tegaderm™ Absorbent Transparent Acrylic Dressing est un pansement acrylique transparent stérile pour les plaies. Il est composé d'une compresses acrylique souple placée entre deux couches de film adhésif transparent. Le film en contact avec la surface de la plaie est perforé pour permettre à la compresses en acrylique d'absorber les exsudats. En revanche, la couche externe n'est pas perforée. Le film externe non perforé est perméable à la vapeur d'eau, mais il est imperméable aux liquides, aux bactéries et aux virus.\* Ainsi, le pansement maintient la plaie dans un environnement humide constant qui favorise la cicatrisation. Les pansements ne sont pas conçus, vendus ni prévus pour un usage autre que celui indiqué.

\* Des essais in vitro ont montré que le film transparent constitue une barrière contre les virus d'un diamètre d'au moins 27 mm, à condition que le pansement demeure intact et qu'il n'y ait pas de fuite.

#### Consigns d'utilisation

Le pansement Tegaderm™ Absorbant est indiqué pour les ulcères superficiels ou profonds, y compris les déchirures cutanées, les escarres, les plaies superficielles, les abrasions, les brûlures superficielles ou d'épaisseur partielle, les sites de prélèvement de greffes, et les plaies propres et fermées suite à une incision laparoscopique ou chirurgicale et dont les bords sont rapprochés. Il peut également être utilisé comme pansement protecteur sur une peau fragile, mais saine, ou sur une peau lésée par le frottement ou le cisaillement.

#### Contre-indications

Aucune contre-indication connue.

#### Mises en garde

Aucune mise en garde connue.

#### Précautions d'emploi

- Le traitement des plaies doit faire partie d'un programme de soins bien défini et placé sous surveillance médicale.
- Lors de l'utilisation du pansement Tegaderm™ Absorbant, la blessure peut initialement sembler plus étendue et plus profonde. Ceci est dû à l'élimination des tissus devitalisés. Cet élargissement doit s'accompagner d'une amélioration de l'aspect de la plaie. Si la plaie continue de s'agrandir après plusieurs changements de pansement, consultez un médecin.
- Surveillez la plaie/l'incision chirurgicale pour détecter tout signe d'infection. Consultez un médecin si vous observez l'un des phénomènes suivants : fièvre, augmentation de la douleur, rougeur, saignement, décoloration inhabituelle, changement des caractéristiques des exsudats (augmentation, turbulence, mauvaise odeur). Les pansements Tegaderm™ Absorbant peut être utilisés sur des plaies infectées uniquement sous contrôle médical.
- En cas de rares cas, un érythème (rougeur) ou une macération (blanchiment) des tissus cutanés péri-lésionnels, ou d'une hypergranulation (formation excessive de tissu dans la plaie) peuvent apparaître. Si tel est le cas, consultez un médecin.
- Si la plaie ne manifeste aucun signe de cicatrisation ou si des symptômes inattendus apparaissent, consultez un médecin.
- Lorsque vous retirez des pansements placés sur des incisions chirurgicales avec des dispositifs de suture tels que des bandes/étiles adhésives, des fils ou des agrafes, veillez à ne pas retirer accidentellement ces dispositifs.

#### Mode d'emploi

Remarque : respectez les directives habituelles en matière de prévention des infections.

#### Avant d'utiliser le pansement :

- Rasez les poils, pour un plus grand confort du patient.
- Nettoyez soigneusement la plaie et la peau péri-lésionnelle.
- Assurez-vous que la peau péri-lésionnelle est parfaitement sèche avant d'appliquer le pansement.
- Si la peau péri-lésionnelle est fragile ou risque d'être exposée aux exsudats de la plaie, appliquez le film protecteur cutané non irritant 3M™ Cavilon™ NSR® en pourtour de la plaie. (No Sting Barrier Film).
- Mesurez la plaie afin de déterminer la taille de pansement adéquate : la partie absorbante du pansement doit dépasser les bords de la plaie d'au moins 1 cm.
- En cas de plaie trop large pour un seul pansement, faites en sorte que les compresses absorbantes en acrylique se chevauchent.

#### Application du pansement :

- Ouvrez l'emballage et sortez le pansement stérile.
- Retirez le film protecteur du pansement, de façon à exposer la partie adhésive. La compresses acrylique n'est pas conçue pour être découpée. Si nécessaire, les bords du film peuvent être découpés avant d'enlever la protection en papier.
- Centrez le pansement sur la plaie/l'incision chirurgicale. Appuyez délicatement le côté adhésif sur la peau, en lissant du centre vers l'extérieur. Évitez d'étirer le pansement ou la peau.
- Retirez lentement la protection en papier tout en lissant le bord du film adhésif et en appuyant fermement pour que le pansement soit bien collé.
- Retirez le pansement sur la plaie/l'incision chirurgicale. Appuyez délicatement le côté adhésif sur la peau, en lissant du centre vers l'extérieur. Évitez d'étirer le pansement ou la peau.
- Retirez lentement la protection en papier tout en lissant le bord du film adhésif et en appuyant fermement pour que le pansement soit bien collé.

Remarque : lors de l'utilisation, il est normal que les exsudats soient absorbés par la compresses. Même si ces exsudats atteignent les bords de la compresses, il n'est pas forcément nécessaire de changer le pansement. Le pansement doit être changé en cas de saignement, de décollement des bords ou d'écoulement des exsudats sous la partie adhésive.

#### Retrait du pansement :

1. La fréquence de changement du pansement dépend de facteurs comme le type de plaie, le volume d'exsudats, les protocoles ou/la recommandations de l'établissement.

2. Soulevez délicatement les bords du film adhésif. Si le pansement est difficile à soulever, appliquez une bande adhésive sur les bords. Pour les incisions chirurgicales avec des dispositifs de suture tels que des bandes/étiles adhésives, des fils ou des agrafes, veillez à ne pas retirer accidentellement ces dispositifs. Les bandes/étiles adhésives de fermeture de plaie sont susceptibles d'être retirées lors du retrait du pansement Tegaderm™ Absorbent. Si le pansement doit être retiré moins de 7 jours après l'opération, changez les bandes/étiles adhésives de fermeture de plaie ou suivez le protocole de votre établissement.

3. Continuez à soulever les bords jusqu'à ce qu'ils soient tous décollés.

4. Retirez lentement le pansement, en le repliant sur lui-même. Tirez délicatement dans le sens des poils.

#### Illustrations



**Conservation / durée de conservation / élimination**  
Pour une efficacité optimale, conservez ce produit à température ambiante. Évitez toute chaleur ou humidité excessive. Pour connaître la durée de conservation, consultez la date limite d'utilisation imprimée sur l'emballage.

#### Présentation

Pansement à usage unique, sous emballage individuel. Pansement stérile et l'emballage n'est ni ouvert ni endommagé.

Pour toute question ou tout commentaire, contactez l'assistance téléphonique des Marchés de la Santé de 3M France au n°

Azur : 0810 331 300 ou au +33 1 30 31 85 85, et par fax au +33 1 30 31 85 51.

3M France, Marchés de la Santé, Boulevard de l'Osse 95006 Cergy Pontoise Cedex.

En dehors des États-Unis, contactez votre filiale locale de 3M.

#### Signification des symboles

 Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert.

 Ce produit et son emballage ne contiennent pas de latex naturel.

 Attention, consulter le mode d'emploi.

 A usage unique

 Date limite d'utilisation

 Numéro de lot

 Attention, consulter le mode d'emploi.

 A usage unique

 Date limite d'utilisation

 Numéro de lot

 Catalogue : ce symbole s’accompagne du numéro de référence de l’appareil sur lequel ce symbole est apposé.

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

 Stérilisation par irradiation

 Stérilisé

 Fabricant

## 3M™ Tegaderm™ Absorbent transparenter Hydroaktivverband

### Ovale und quadratisch

#### Produktbeschreibung

3M™ Tegaderm™ Absorbent transparenter Hydroaktivverband ist ein steriler Wundverband. Er besteht aus einem anpassungsfähigen Acryl-Wundverband, das zwischen zwei Schichten aus transparenter Klebefolie eingeschlossen ist. Der Teil der Klebefolie, die dem Wundoberfläche in Berührung kommt, ist perforiert, sodass das Wundwasser die Wundflüssigkeit aufnehmen kann. Die Oberfläche der Folie ist nicht perforiert. Die nicht perforierte Oberseite ist durchlässig für Feuchtigkeit, jedoch undurchlässig für Bakterien und Viren.\* Der transparente Hydroaktivverband hält ein feuchtes Wundmilieu aufrecht und fördert damit den Heilungsprozess der Wunde. Herstellung, Verkauf und Eignung der Verbände nur für den angezeigten Anwendungsbereich.

\* In vitro-Tests belegen, dass die transparente Folie eine Barriere für Viren mit einem Durchmesser von 27 nm oder größer bildet, solange der Verband intact bleibt und keine Flüssigkeit durchsickert.

#### Indikationen für die Anwendung

3M Tegaderm™ Absorbent transparenter Hydroaktivverband eignet sich zur Behandlung von oberflächlichen bis tiefen Hautläsionen, einschließlich Hautrissen, Druckgeschwüren, oberflächlichen Wunden, Hautabschürfungen, oberflächlichen Teilhaarverbrennungen, Spendehautentnahmeshellen und sauberen approximierten chirurgischen Inzisionen und Laparoskopie-Inzisionen. Auf nach Inkoller gefährdeter Haut oder Haut, die bereits erste Zeichen einer Verletzung durch Reibung oder Scherkräfte aufweist, kann er auch als Schutzverband verwendet werden.

#### Kontraindikationen

Keine bekannt.

#### Warnhinweise

Keine bekannt.

#### Vorsichtsmaßnahmen

- Bei Behandlung jeder Wunde sollte entsprechend einem sorgfältig aufgestellten Plan und unter ärztlicher Aufsicht erfolgen.
- Die Anwendung des transparenten Wundverbandes Tegaderm™ Absorbent kann die Wunde zunächst größer und tiefer machen lassen. So die Wunde sich vergrößert und abgesehen Gewebe gereinigt ist, Diese Vergrößerung sollte mit einem verbesserten Wundaussehens einhergehen. Wenn sich die Wunde nach den ersten Verbandwechseln vergrößert, muss ein Arzt hinzugezogen werden.
- Die Wunde/Inzision sollte in regelmäßigen Abständen auf Infektionszeichen kontrolliert werden. Sobald eines der folgenden Symptome auftritt, muss ein Arzt hinzugezogen werden: Fieber, stärkere Schmerzen, Rötung, Blutung, Schwellung, ungewöhnlicher Geruch, zunehmende Wundexsudation bzw. trübe oder faulig riechende Wundflüssigkeit. Bei infizierten Wunden darf Tegaderm™ Absorbent transparenter Hydroaktivverband nur unter Aufsicht von medizinisch ausgebildetem Fachpersonal angewendet werden.
- Die Wunde/Inzision sollte in regelmäßigen Abständen auf Infektionszeichen kontrolliert werden. Sobald eines der folgenden Symptome auftritt, muss ein Arzt hinzugezogen werden: Fieber, stärkere Schmerzen, Rötung, Blutung, Schwellung, ungewöhnlicher Geruch, zunehmende Wundexsudation bzw. trübe oder faulig riechende Wundflüssigkeit. Bei infizierten Wunden darf Tegaderm™ Absorbent transparenter Hydroaktivverband nur unter Aufsicht von medizinisch ausgebildetem Fachpersonal angewendet werden.
- Da es seltenes Fällen können Erythema (Rötungen) oder Makeration (Weißwerden) an der umgebenden Haut bzw. Hypergranulation (exzessive Gewebebildung in der Wunde) auftreten. In diesem Fall muss ein Arzt hinzugezogen werden.
- Wenn die Wunde keine Anzeichen einer Heilung aufweist oder andere unerwartete Symptome auftreten, sollte ein Arzt hinzugezogen werden.
- Die Entfernung des Verbandes erfordert auf chirurgischen Inzisionen mit Wundverschlussystemen, wie selbstklebende Wundverschlussstreifen, Nähte oder Klammern besondere Vorsicht, um die unbeabsichtigte Entfernung dieser Verschlüsse zu vermeiden.

#### Anwendungshinweise

HINWEIS: Befolgen Sie die gültigen Richtlinien zur Infektionskontrolle.

#### Vor der Verwendung des Verbandes:

- Entfernen Sie vermehrte Haarwuchs, um ein späteres schmerzhaftes Abnehmen des Verbandes zu vermeiden.
- Die Wunde und die umgebende Haut gründlich reinigen.
- Die umgebende Haut vor Anlegen des Verbandes trocken lassen.
- Wenn die umgebende Haut sehr empfindlich oder eine Ausbuchtung von Wundskleidet wahrscheinlich ist, kann prophylaktisch 3M™ Cavilon™ Reichreife Hautschutz auf die umgebende Haut aufgetragen werden.
- Beurteilen Sie die Wunde/chirurgische Inzision, und wählen Sie die Verbandsgröße so, dass 1 cm der absorbierenden Wundauflage den Wundrand überlappt.
- Beim Abdecken von Wunden, die für ein einziges Wundkissen zu groß sind, können die Acrylwundkissen überlappend angelegt werden.
- Anlegen des Verbandes:
  - Die Packung öffnen und den sterilen Verband entnehmen.
  - Das Trägerpapier vom Verband lösen und die Klebefolie freilegen. Das Acrylwundkissen darf nicht zugeschnitten werden. Von Griffen des Papierarmes kann der Kleberand bei Bedarf auf die Wundgröße zugeschnitten werden.
  - Zentrieren Sie den Verband über der Wunde/chirurgischen Inzision. Vorsichtig die Klebefolie aufdrücken und von Mitte nach außen streichen. Vermieden Sie es, den Verband oder die Haut zu dehnen.
  - Den Rahmen langsam entfernen und dabei den Rand der Folie glatt streichen. Gut aufdrücken, damit die Folie fest sitzt.
- HINWEIS: Es ist völlig normal, dass während der Anwendung Wundflüssigkeit überal im Kissen absorbiert wird. Auch wenn die Wundflüssigkeit zum Rand des Wundkissens vordringt, muss deswegen nicht der Verband gewechselt werden. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn er undicht ist, sich ablöst oder Wundflüssigkeit unter den Kleberand sickert.

#### Abnehmen des Verbandes:

- Häufigkeit des Verbandwechsels ist u. a. von der Art der Wunde, der Wundexsudation, gültigen Richtlinien bzw. Standards abhängig.
- Die Ränder des Verbandes vorsichtig von der Haut lösen. Falls das Lösen des Verbandes Probleme bereitet, einen Kleberstreifen an Rand befestigen und damit den Verband abheben. Chirurgische Inzisionen mit Wundverschlussystemen, wie selbstklebende Wundverschlussstreifen, Nähte oder Klammern, erfordern besondere Vorsicht, um die unbeabsichtigte Entfernung dieser Wundverschlüsse zu vermeiden. Selbstklebende Wundverschlussstreifen werden häufig bei der Entfernung des sterilen Wundverbandes Tegaderm™ Absorbent transparenter Hydroaktivverband mit entfernt. Wenn der Verband früher als 7 Tage nach der Operation entfernt werden muss, ersetzen Sie die selbstklebenden Wundverschlussstreifen - falls erforderlich - entsprechend Ihren gültigen Richtlinien oder Standards.
- Die Folie weiterhin hochziehen, bis der gesamte Rand von der Hautoberfläche entfernt ist.
- Den Verband langsam abziehen und gleichzeitig zusammenlegen. Vorsicht in Haarwuchsrichtung abziehen.

#### Grafische Darstellungen



#### Lagerung/Haltbarkeit/Entsorgung

Es wird empfohlen, das Produkt bei Zimmertemperatur aufzubewahren. Vor übermäßiger Hitze und Feuchtigkeit schützen. Das Verfallsdatum ist auf jeder Verpackung aufgedruckt.

#### Darreichungsform

Einzelverpackung, nur für den Einmalgebrauch. Steril bei unbeschädigter und ungeöffneter Verpackung.

Bei Fragen oder Anmerkungen wenden Sie sich innerhalb der USA bitte an die 3M Health Care Customer Helpline unter der Telefonnummer 1-800-228-3957.

Außerhalb der USA kontaktieren Sie bitte die nächste 3M-Zweigstelle (z. B. 3M Medica Zweigniederlassung der 3M Deutschland GmbH 41453 Neuss, Tel.: 02131-144000).

#### Erklärung der Symbole

 Bei beschädigter Packung nicht verwenden

 Produkt und Verpackung enthalten keinen Naturkautschuk.

 Gebrauchsanweisung beachten

 Nicht wiederverwenden

 Verwendung bis

 Chargenbezeichnung

 Artikelnummer – neben diesem Symbol ist die Artikelnummer des jeweiligen Geräts angegeben.

 Hersteller

 Sterilisation durch Bestrahlung

## 3M™ Tegaderm™ Absorbent Medicazione acrilica trasparente assorbente

### Ovale e quadrata

#### Descrizione del prodotto

3M™ Tegaderm™ Absorbent medicazione acrilica trasparente è una medicazione sterile per

